

## Porównanie tłumaczeń Liczb 33:20

| Przekład | Rodzaj              | Nazwa                                        | Treść                                                                         |
|----------|---------------------|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| PBD      | Przekład dosłowny   | EIB Przekład dosłowny                        | Potem wyruszyli z Rimmon-Peres i rozłożyli się obozem w Libna.* <sup>1)</sup> |
| SNP'18   | Przekład literacki  | EIB Przekład literacki                       | Potem wyruszyli z Rimmon-Peres i rozłożyli się obozem w Libna.                |
| UBG'18   | Przekład literacki  | Uwspółcześniona Biblia Gdańska               | Wyruszyli z Rimmon-Peres i rozbili obóz w Libnie.                             |
| BG       | Przekład literacki  | Biblia Gdańska                               | A ruszywszy się z Remmon Fares, położyli się obozem w Lebna.                  |
| BJW      | Przekład literacki  | Biblia Jakuba Wujka                          | Skąd wyszedszy przyszli do Lebna.                                             |
| BT'99    | Przekład literacki  | Biblia Tysiąclecia                           | Wyruszyli z Rimmon-Peres i rozbili obóz w Libnie.                             |
| BW       | Przekład literacki  | Biblia Warszawska                            | Potem wyruszyli z Rimmon-Peres i rozłożyli się obozem w Libna.                |
| EKU'18   | Przekład literacki  | Biblia Ekumeniczna                           | Wyruszyli z Rimmon-Peres i rozbili obóz w Libnie.                             |
| PAU      | Przekład literacki  | Biblia Paulistów                             | Wyruszyli z Rimmon-Peres i rozbili obóz w Libnie.                             |
| POZ'75   | Przekład literacki  | Biblia Poznańska                             | I wyruszyli z Rimmon-Perec, i rozbili obóz w Libna.                           |
| PEC      | Przekład literacki  | Tora Pardes Lauder                           | Wyruszyli z Rimon Parec i obozowali w Liwna.                                  |
| TUB      | Przekład literacki  | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І підвелися з Реммон Фареса і отаборилися в Левоні.                           |
| NBG'12   | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska                          | Potem wyruszyli z Rymmen–Perec i stanęli obozem w Libna.                      |
| PNS1997  | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata                       | Potem wyruszyli z Rimmon-Perec i rozłożyli się obozem w Libnie.               |

<sup>1)</sup> Wg PS: Lebona.